Nomer 29 — Salasa 17 Januari 1927 (15 Radjab 1345) — **Taoen ka 3**

Pembantoe sareng agen:
Priangan koelon Bestuur Pasoendan Bogor.
di Tjiandjoer Bestuur Pasoendan Tjiandjoer.
Priangan tengah H. B. Pasoendan Bandoeng

SIPATAHOENAN

Soerat Kabar Minggoean dikaloearkeun koe Tjabang Pasoendan Tasikmalaja.

Ditjitak di Soekapoera drukkerij Tasikmalaja.

Pembantoe sareng agen:
Priangan wetan Bestuur Pasoendan Tjiamis.
Djawa wetan Bestuur Tjabang Pasoendan. Soerabaja.

LANGGANAN.	Redactie:	Redaktoer:	Directie: Administratie:	Pangaos ADVERTENTIE:
3 sasih . . . . f 1,50	Heerenstraat 31.	SOETISNA SENDJAJA ATMAWINATA	Bestuur Pasoendan Tasikmalaja	1/16 katja f 2,50 } Sakali moeat
Dibajar ti pajoen. Salambar 15 sen.	Administratie:	Redaktoer di Batawi		1/32 „ f 1,50 }
	Stationsweg 33 Tasikmalaja	[illegible] DIRADJA.		Langganan langkoeng mirah.

Het recht van het vrije woord.

Satadina mah anoe teroes tea reudjeung hate, moal toelas toelis deui dina Sipatahoenan, lantaran boekti koe teu bisa.

Tapi ningal seratan tina hal „hak kamerdikaan ketjap" dina Sipatahoenan No. 28. tina bawaning kaget, koering maksakeun maneh, ingetan teh keun bae sakaboelangbentor oge.

Tjek timbangan koering eta seratan katjida pentingna, sarta lantaran koering aja dina golongan bestuurambtenaar, pisakoemahaeun teuing anggapan noe matja, oepami henteu aja anoe ketjet-ketjet atjan mah.

Pangarang (Redactie?) anoe etjes kabina-bina nerangkeunana haq kamerdikaan ketjap.

Tapi tetela pisan sadjeroning nerangkeun, ngandoeng maksoed rek nerangkeun rek nembongkeun tjonah koemaha mentaliteit sawareh bagian rahajat, koemaha anggapan eta groep kana kamerdikaan ketjap. Atoeh mangga teh teuing bade ditembongkeun mah. Het is volkomen in Uw recht. Samalah rek njerat saperti anoe dina soerat kabar „Het Volk" atawa leuwih ti kitoe oge, eta groep noe bieu astaga, anoe moal tea bisana ngahalang-halang. Eta tjonah matak iboer, matak goedjroed, aeh, aeh. waarom stoor U zich daaraan? Lamoen anggapan andjeun eta teh in het belang van Uw zaak, naha make sieun diiboerkeun. Saha pidjelemaeunana arge teu ngakoe kana ajana haq van het vrije woord? Naha kitoe, koe kadjadian, tjeuk andjeun: woeri woeri dina Sipatahoenan aja doea tiloe artikel anoe neangan kaadilan noe ngritik . . . . . , langganan-langganan kaom pamarentah djeung noe keuna koe pangaroehna seuseueurna noe . . . . moendoet liren, aangetast het vrije woord van Sipatahoenan?

Maksoed noe noelis koe njeboetkeun kitoe teh moal salah: Mangga tingali eta mentaliteit sabagian rahajat laaaaah aja bina da moal enja ari ngaloeskeun mah ditjaritakeun in dat verband - djeung teu pira pedah koe dikiritik. Toer critiek anoe adil, anoe laaaah pohara lemesna tea (Beu atoeh anoe enjaaa tea ari tjeuk andjeun mah, anoe onbevooroordeeld, anoe boven alle twijfel adilna!!!!)

Tapi naha ari tjeuk koering mah anoe koerang loeang tina hal journalistiek, asa teu koedoe ditjaritakeun, teu koedoe dipidangkeun dina djero kalangan. Naon margina?

a. Het vrije woord van Sipatahoenan is in geen enkel opzicht aangetast geworden.

b. tjek andjeun eta kalakoean handjakal . . . . . (meureun kleinzielig, hoort niet thuis dina kamadjoean ajeuna enz enz.) Tjek koering: menschelijk .(gevoelssentiment hel kapoerba koe napsoe tea bae) zij het ook wellicht onrechtvaardig tegenover Sipatahoenan als orgaan. Koemaha atoeh ari matak njeri beuteung djeung medjen mah (tjarek dina ibaratna) masing tjeuk andjeun sareboe kali adil oge salaksa kali lemes ah verstandig . . . . .pitjeun bae, ari matak djadi panjakit mah.

Oepama koering ngalanggan Soerabajaasch Handelsblad, toeloej eta soerat kabar ngritiek ka bapa koering, tjeuk Soerabajaasch Handelsblad eta kiritik adil kabina-bina. Naon tjelaeunana, lantaran koering raheut hate, kaloear tina djadi langganan. Ingetan koering mah anoe doodgewoon menschelijk tea, teu koedoe gesignaleerd mentaliteit koering. Anoe bendoe mah atoeh keun bae, asa teu perloe aan de groote klok gehangen. Atawa prantos seep pitjaritaeun ari dina Sipatahoenan mah???

Djeung deui geura oerang njokot deui tjonto:

Koering djadi langganan sate embe, toekang satena ngaranna si R. M. Oenggal minggoe koering dahar eta sate kamping. Tapi kabehdieukeun woeri-woeri koering tas dahar sate emoe si R. M., njel bae njeri beuteung djeung medjen. Ana geus rada tjageur, dahar deui njel deui bae njeri beuteung djeung medjen teh. Ari tjeuk si R. M. mah eta kahakanan teh lain bae ngeunah, tapi sehat djeung versterkend karasana teh, sarta toeloej gegeleudeng, koekoeloetoek: naha andjeun teh bina-bina teuing, make teu koeat, pan ieu katoeangan noe adil . . . . . aeh noe pang ngeunah-ngeunahna matak sehat toer koeat!!!!

Toeloej koering kaloear tina djadi langganan si R. M. Tjik eta kalakoean koering lantaran hajang njegah njeri beuteung djeung medjen, sanadjan tjeuk si R. M. raos oge, naha benedeu critiek? Asa teu koedoe moeka oewet, asa patoendjang-toendjang djeung haq kamerdikaan ketjap, djeung deui.

c. pan tjeuk andjeun' teu owel, katoeroeg-toeroeg langganan loba noe anjar, tambah - tambah personeelna euweuh noe digadjih. Aeh aeh naha atoeh djigana het kanjenjerian. Pun bae atoeh. Oelah salah sangka nerka njeta Sipatahoenan sina doodbloeden sagala roepa. Kapan eta teh anoe moestahil teeeea. Als eerlijke tegenstander erken ik, dat gij, lieden van energie zijt. Moal enja bae Si patahoenan anoe voorstaan kaadilan, berhartigd op Uw eigen manier, teu poepoegoeh poepoes, koelantaran sabagian rahajat kaloear tina langganan.

Aja bepaalde redenen atoeh meureun, sieun njeri beuteung tea saoepama. Keun bae da Sipatahoenan tetep ngadeg. Waarom stoort U zich daaraan? Wat hebt U er aan. al blijkt de anggapan van het vrije woord van zeker deel van de rahajat, volgens Uw opvatting minderwaardig te zijn en niet thuis hoort in deze tijden van vooruitgang. Asal oelah aangetast bae atoeh het recht van het vrije woord Sipatahoenan. Keun bae sina oleng panganten djeung kaboehoenan, da poegoeh beda milieu beda opvoeding, beda getih teeeea. Ja, waarde heer koemaha atoeh da aja Voorzienigheid, sarta midamelna machloek panta-panta. Aja noe pinter aja noe bodo. aja si Roda Mala, aja Abah si Entjep aja Bapa Edjle, toer roepa-roepa milikna atoeh meureun roepa-roepa belangenna.

Atawa naha koe signaleeren mentaliteit tea, handjakal teh: wordt de vooruitgang of één der gewichtige belangen van ons volk er door in de waagschaal gesteld?

Asa teu mantra-matra djeung lantaran eureun tina langganan Sipatahoenan, masing sakoemaha „gezaghebbend" na oge'

Atawa samata-samata ngitjoek-ngitjoek bae, soepaja pabertar. Wel gefeliciteerd Sipatahoenan met Uw promotie!! tot . . . . s . . . Blad!!

Kadjaba ti eta anoe kaanggap katjida pentingna koe koering, zinsnede: Sipatahoenan djeung ieu-ieu oge hajang rapih, tapi dina sadjeroning kitoe moal dek ngingkeun rechteloosheid djeung willekeur.

Timbangan koering ieu gezegde madalna berhoeboeng djeung artikel-artikel (critiek) anoe matak medjen, anoe tjeuk andjeun laaah adil tea m. atawa de politie heeft zich dus schuldig gemaakt aan het plegen van rechteloosheid en willekeur.

Ijeu iets ernstig katjida Moal enja saroepa kitoe koedoe diantep. Ngaran politie beklad atawa enja aja kasalahanana. Tegenover het publiek moet dit uitgemaakt worden.

Ik tart U met feiten en geldige bewijzen voor den dag te komen Naha politie kabeh, naha enkelingen. Voor den dag er mee. U zult hiermede resultaten bereiken. Toon dat U, uit Uwe uitlatingen is op te maken, flink en consequent bent. U bereikt er neks mee met gewauwel en gebral in de ruimte.

Lianna ti eta andjeun njabit-njabit boycot systeem. Amboeing naha andjeun ngaraos palaj aroeningaeun. Eta pedah areureun tina langganan, lantaran sieun medjen tea? Naha make ngaraos diboycot, pan teu koerang koerang langganan enz. De Sipatahoenan blijft fier voortbestaan.

Hebt U nog meer andere grieven tegen de gestie van de „sawareh bagian rahajat"?

All right!!! Het publiek zal dat wel met belangstelling tegemoet zien.

Bapa Edjle.

N.B. Pertjaja pisan ieu toelisan koering didebatna ten aanzien van de hoofdzaken, lain lantaran salah make ketjap atawa koerang bener iketanana basa.

Pangwaler.

Adat istiadat djelema, milih bawana ti kadim, tjeuk santri mah meureun, sok emboeng salah, hajang bener. Ilabar: di mana mendi. Kalakoean salah katimbangna boh koe oerang sorangan (geus leler) boh koe batoer. Kawadjiban oerang papada mahloek koedoe sili geuing.

Kahartina koe koering maksoedna artikel Si Roda Mala taja lian kadjaba ti ngelingan ka sakoer noe geus lali kana dirina koe andjeun, ngaliwatan wates wangen. Teu ka sadajana, teu dikoemkeun, lantaran A. s. E. terangeun teu sadajana kitoe lampahna. Geura koe djrg. aos deui Sip. No. 23 (2e. pagina, 1e. kolom). Maksoedna „gewauwel en gebral in de ruimte" teh moong ngageuing, keur kaperloean sarerea.

Lantaran djrg. Bapa Edjle ngibaratkeun koerang permios rek ngoepamikeun

Sawatara doeloer pet koe hinis, bibit boeit terah padjadjaran, njoba katarengan. Di satengah djalan sawareh adina ambek-ambekan, lantaran aja kakeuheul, aja djelema noe kabarerang. Koe bapana geus dipapaitkeun kalakoean anoe kitoe poma oelah rek dilampahkeun. Inget kana papagon kolotna, noe djadi lantjeukna ngelingan, pokna: „Oelah kitoe adi-adi, ka noe baroga dosa woengkoel, kapan eta koe mama dilarang pisan. Maneh engke meunang bebedon geus ngarempak larangan sepoeh, toer djelema noe kabarerang teu ngeunaheun."

Si lantjeuk ngelingan kitoe maksoedna hajang ngabereskeun. Sina eling. Repeh rapih noe diarah. Koemaha ari dianggapna eta panggeuing?

Wera, . . . , djoerig njingkir setan njingkah sing ka totolasan. Tah sanes matak handjakal ari kitoe? Lain noe asih dipoelang . . . . . . koe noe disebakeun ka djrg Atma?

Ieu noe matak djadi handjakal. Maksoed hade, ditampa goreng. Ari kahajang oelah kitoe. Lain kanjenjerian djrg, tapi handjakal.

Emoetan koering koedoe kitoe diibaratkeunana artikel Si Roda Mala, sanes kana sate anoe matak medjen.

Panggeuing maksoedna salawasna hade. Ngedalkeunana aja noe matak ngeunah kadengena karasana, aja noe henteu. Sip. tracht (njoba-njoba) soepaja panggeuing, oelah negel teras. Tjeuk koering, koerang koemaha sakitoe mah. Oepama teu kamanah keneh, koedoe koemaha atoeh?!

Saiktosna kapoengkoer hal Si Roda Mala parantos dilerinkeun; ieu mah kapaksa kabawa koe karangan. Panoehoen ka djrg. Bapa Edjle. soepados kapajoen ieu oelah ditjatjandak deui.

. . . . . .

Ajeuna manawi tetela ka djrg. Bapa Edjle, sareng noe maos noe sanes, maksoedna karangan „kamerdikaan" koe tjonto noe dibeberkeun koe koering di loehoer. Sarta ditoelisna, lain lantaran teu aja deui tjaritakeuneun, moestail; lain lain lantaran kanjenjerian, tapi kahandjakalan.

Poegoeh koering ngakoe dina lebah ane kieu katjida soesahna, sabab „'n questie van appreciatie" (perkara anggapan djelema sakadoetna-sakadoetna). Oerang rea, publiek, tangtoe bisa nimbang sorangan.

Nja kitoe deui tina hal lalirenna sawareh langganan Sip. dianggapna koe djrg. Bapa Edjle tangtoe tetela deui djeung koe koering. „De mensch is nu eenmaal 'n product van de omgeving" tjeuk hidji geleerde (noe pinter) Enja direct (torodjogan) mah teu aja aantasting van 't vrije woord, tapi djrg-djr, djalan sok aja mengkol.

Sipatahoenan angger leumpangna, teu naek teu toeroen, Panjalametkeun ti djrg. Bapa Edjle kana naek Sipatahoenan djadi (scheld?) Blad, koe poon anak dialoengkeun ka pipir bawoe. O, die deugniet! Of hij de felicitatie weet te waardeeren!

Aja saroepa, anoe karasa perloe pikeun tjonto, noe koedoe ditjaritakeun di dieu.

Saha Bapa Edjle, tangtoe redaksi anoe terang. Oepama nilik, kana karangan andjeunna, meureun sangkaan djelema (noe matja) kawas moesoeh toeleu.

Jaktos eta teh, tapi ngan . . . . . semet soerat kabar. Sikep andjeunna, qua prive persoon, anoe samasakali teu robah satjongo boeoek. Angger tjara bihara behari. Angger sagoeloeng sagalang, sili pentaan oedoedeun sili anteur kabajang.

Moega kaom djeung bangsa koering, dina paketrok pikiran koedoe noeroetan Bapa Edjle, die 'n scherpe lijn weet te trekken, tusschen zaken en personen (bisa ngabedakeun perkara ti djelema).

Hatoer noehoen.

Oleh-oleh tina

(Congres Pasoendan)

Beuki dieu, beuki atra katingalan, jen Soenda lain ngan ngadeg woengkoel tapi reudjeung oesik malik, malah koe Congres Pasoendan di Tjiandjoer mah noe dina tg. 25 djeung 26 December 1926, ebreh kabina-bina, jen geus ngalengkah reudjeung loeaklieuk, da aja noe geus beunang ditendjo, lain omong doang.

Keuna kana tjarita, ari moenggoeh noe kawasa, arekna ngagandjar, teu matak heran, salah tina pangira manoesa, da tjoendoek kawoekoena datang di mangsana, temen wekel lempeng bener, eukeur mah boga dadasar tara oenggoet kalindoean, gedag kaanginan, ana deg teh ngadeg, teu galideur, teu risi teu miris, angin riboet lilimboengan tara pareum, kasakit koe doeit (Contributie) henteu leungit, eta mah regang (tjabang) noe mangpoeng, teu koeat koe ka Soendaan, palias njeboet, lain kapandjingan darah Soenda para Hijangan, kawas kelong newe-newo, djoerig njili woeri bae.

Sanadjan reugreug pageuh waktoe Congres di Tasikmalaja, tjarita dina soerat kabar harita, asa tjamplang bae, djalaran inget boa, semet tjarita.

Tapi koe ajana Congres di Tjiandjoer, minangka tepoeng pangdjoeroean, lantaran beubeunangan, boga kakandoengan. aja tembongkeuneun, boh ka noe teu terangeun, boh ka noe teu pertjajaeun ka Pasoendan, loeareun kalangan Soenda, **njarita ajeuna kawas Soenda nepi ka oegana tea.**

Loehoer handapna, loear djerona Pasoendan atra katingalan, mangga tingali Boeboekana noe djadi Voorzitter.

Saha noe njangka, saha noe njana kana dongong kolot baheula, panginten noe seueur oeninga, aja boektina saoer sepoeh:

Di Deli mah aja hileud boeloena daoen soetra roepa-roepa. parahna djelema hoentoena sagede-gede balioeng, ari mitjeunna ringgit. Djoer. Partaatmisena lid Pasoendan kahot, noe biantara netelakeun eta hileud tea, lir ditjandak kana eta Congres, atoeh noe ngoeping teh ting barigidig, reuwas, baloeas, ati tjeurik balilihan, malah rea noe nangis njareat, rambisak medal tjisotja, nangisan bangsana noe talangsara, aja dina naraka doenja.

Bangsa noe pang tjilakana di sadoenja moal tjara bangsa oerang, Ja Allah Robboel Idjati, koetan ajana poenale sanctie, noe kagoengan tangan besi, pangersana Noe Maha Soetji, geusan ngahoedangkeun bangsa, koedoe aja noe ngawewelan heula . . . .

Repeh, rehe noe dipangbiantarakeun. Tjek napsoe mah hajang indit bae ka Deli ngoengsi. ngaboektikeun, miloe njeri djeung noe leutik.

Pangagoeng noe ngaloeoehan ngiring ngoengoen tjoemalimba, noe tadi kagoengan timboeroe ka Soenda, djeregdjeg dadak sakala, ngadak-ngadak miloe tjarita rek boemela ka Soenda.

Rintjik-rintjik hoedjan leutik beurang kaganti koe peuting noeloejkeun hantja noe beurang, edas koe Djoer. Aben, njesekekeun njasahakeun Soenda tea beragama, nabahkeun aksara Walanda, ari Islamna kamana?

Kapan hiroep teh koedoe doenja aherat lahir batin, ngagoegoeloeng aksara Soenda teu goena.

Salira arek dirakrak, kaboeree rawoeh Kdj. Ratoe Galoeh, pandita ti Goenoeng Padang, ngelingan ka seuweu poetoe dipirig sora katjapi, melas-melis sora soeling Moendingsari mepelingan.

Barabaj batara Soerja medal, lenglang bade poëna tanggara bentang rek ngagebjar ngaladjoekeun njanggakeun panoehoen oetoesan, satoetasna Djoer. Odjoh, bentang Tasik tea, medarkeun tatanen Soenda, edas koe matak gila, pandjang lebar, didasaran koe angka, nepi ka matak olab, eusina pakajana Soenda terlantar, tanah, modal, teda, tani kantoen daki, dagang kantoen hoetang teh saenjana.

Koemaha ahirna Soenda, **noe rea teu mirosea,** padaringan ditjolong longlongan.

Djoer. Martahadhiprawira (Aom Onong ngiring sedih, kabisa teu rea, saoekoer jasa ngabantoe hal irigatie, sakitoe ge pirang-pirang noehoen.

Djoer. Moh. Enoch satebih tebih

ngoengei ti Garoet, boemela-ka noe waloerat, ngawewaleh, oerang Garoet beulah kaler geus teu tanahna, rek dikoemaha, oerang Priangan wetan mah kana djasa satria tjara andjeunna geus ngarasa, sarta roemasa.

Paroeng djeung Bogor moentang soepaja H. B. ichtiar noe enja, ningal kaajaan tanah partikoelir di Batawi ora katalajah.

Noe ngoeping geus seep-seep diweweleh soegan teh ngan semet eta saha barang Djoer. Soeria biantara, ngahoedangkeun rasa Soenda tjep tiis manitis njilisib kana sanoebari; tongheap kahaudjakalan ngan ratoesan noe ngadangoekeun. (Noe teu soemping harita aja gentosna, nja eta H. B. bade ichtiar sakoer anoe ditjaritakeun harita (praeadviezen) bade ditjitak. Red.)

Digambar koe basa Soenda 50 taoen katoekang nepi ka ajeuna, soemoeroep kana djadjantoeng soemelekat kana hate, boelat beulit kana peudjit. Soekapoera ngalimba, Garoet tjamberoet—Bandoeng ngalanglajoeng. Soemedang lalewang, Tjiandjoer tagajoer Soekaboemi njepi, estoe dipesek sagalana papakeanana, kadaharanana, agamana adatna, awewena, amboeing moen seug harita aja modjang, moal teu ngera-ngera ka lalaki tjoembin. Eukeur mah ti tadi diseukseukan ari harita, dinaha naha, toekang njandoeng ngoejoeng, ngandoeng semoe kadoehoeng ngaladjoer napsoe, toekang njieun kekesed ka awewe, moen seug koemisna baplang saugadoelang tea mah, lapoer ngadak ngadak tjokrom, reuntas koe tjisotja moedal, bongan njieun saperti kaoeilinan.

Toekang poksang tjampareuang hedjo tjokor badag sambel, teu lemek teu njarek, tarima dikaloeloepoetan jen teu ngandoeng elmoe; heuras genggerong teh.

Oepadi dina hal onderwijs koedoe koemaha onderwijs oerang Soenda, soegan mah poetoes bae.

Ningal kana kaajaan harita, anoe djadi senon kalemekan, ahad katiapangan noe aja, kawas kwaliteit Congres Pasoendan, ditimbang djeung noe enggeus enggeus mah, pangpoendjoelna.

Ningal rioengan para Pangagoeng Kdj. Dalem Tjiandjoer, Djoer. Patih, Wadana Tjamat (verslaggever), A. R. Tjiandjoer, Adv. voor Inl. zaken, oetoesan P. E. B., oetoesan anoe 7 kadalapan sasakana, nojekna leden noe saroemping, nja ti dieu neutneutanana Soenda sembada. Kdj. Dalem Tjiandjoer ngadoe'a Soenda, moega-moega Pasoendan sing karasa, kaharti koe oerang Soenda noe rea Pangagoeng kersa Ngaoeban.

Kahajang teh, saoerna Djoer. verslaggever vergadering noe sedjen ge tjara

Pasoendan, ngeunah teu digelendeng.

Galoenggoeng Drukkerij.

Redactie, parantos nampi kalender (almenak dingding), anoe model pisan, ti kator Tjitak Galoenggoeng

Modelna boeatan Europa ari noe migawe bangsa Soenda sadaja.

Noe pang ahengna, di loehoerna aja potret Goenoeng Galoenggoeng njoemponan kana ngaran eta drukkerij njoebadanan deui kana nagara Galoenggoeng kapoengkoer.

Koe ajana eta gambar G. Galoenggoeng oge netelakeun jen eta kantor tjitak aja dina djadjaran noe diteangan koe sarerea, oepadi ngarangkep djeung ajana aksara rab mah.

Istoe djadi perhiasan kamar toelis koe ditapelkeun kana karton anoe beunang ngalampoed koe kertas linnen hideung.

Di Tasik mah beutangna almenak dingding. Redactie hatoer noehoen.

Babakan Soenda parantos aroeninga? Saoerna toean toean: schitterend!!

Raad Kaboepaten, Tasikmalaja.

Tanggal 8 boelan ieu Raad kaboepaten koempoelan pikeun milih pielideun Volksraad Lantaran Kdj. Dalem teu damang, noe djadi voorzitter djrg. Patih.

Satoetasna milih djrg. Hardjoproewito, wakil Bandjar, njoehoenkeun njarioskeun hal benoeman Controleur.

Eta panoehoen dibantoe koe djrg. Mangoendiwirio djeung Karta wakil Pangandaran djeung Taradjoe.

Djrg. Hardjo . . . . . diterangkeun naon maksoedna art. 42. R. O. Oepama noeroetkeun pangartian andjeunna djeung batoer batoerna, eta benoeman henteu sah, lantaran djrg. Wangsanagara, miloe njetem. Ari djrg. Wangsa ka noe dibenoem teh adi beuteung. Noeroetkeun artikel 42. lid teu meunang miloe njetem kana perkara-perkara noe patali djeung dirina pribadi, pamadjikanana, baraja-barajana djeung baraja-baraja ti pamadjikan nepi ka noe diseboet koe Walanda derde graad.

Eta voorstellan ditarima koe raad. Ngan aneh teu ditarima pikeun ditjaritakeun harita. Maksoedna djrg. Hardjo soepaja Raad bisa nimbang sah teu sahna eta benoeman. Sanadjan teu ditarima ditjaritakeun, ari noe njaritakeun mah aja, nja eta djrg. Voorzitter, Toean Jansen djeung Toean Resident, deukeut medja voorzitter. Djadi lain Raad. Poetoesanana noe njarita ditjaritakeun ka Raad, rek nanjakeun ka gedeputeerden, naha eta benoeman sah atawa henteu. Raad noe teu narima njaritakeun eta voorstelan, noe tjitjing-tjitjing bae sabab Raad tjotjog kana poetoesan. Aneh. Teu miloe ngabadamikeun, teu miloe nimbang-nimbang, tapi miloe moetoes.

Kahajang koedoe consequent. Lamoen raad teu narima, nja enggeus Oelah teu narima, tapi aja poetoesan.

Pikeun koering pribadi njaritakeun hal eta benoeman katjida pijnlijkna (teu ngeunahna), lantaran koering miloe ngalampar kana eta kapangkatan. Bisa djadi dianggap, ngoetikngoetik perkara eta, lantaran koering teu kapilih. Diseboet meureun lantaran sirik (uit jaloezie) atawa ngewa hejang males njeri (uit wraak). Eta teu pisan-pisan. Malah koering njarita ka djrg. Voorzitter, dimana eta pilihan teu sah, koering narik panglamar koering. Eta perkara ditjaritakeun lain doemeh djrg. Abas noe dibenoem, tapi op rechtsmotieven. Lain marboetkeun djelemana, tapi atoeranana.

Koering oge djelema, vatbaar voor 'n gezonde redeneering, djeung boga rasa kadjelemaan, Oepama di ahir balakangkali aja poetoesan ti gede, pateerden eta benoeman teu sah toeloej milih deui, sarta noe ajeuna geus ngadjalankeun pagaweanana teu kapilih, sakoemaha teuing piteungeunaheunana. Koe sabab eta Pasoendan noe aja di R. K. sabisa-bisa rek njokong kana pilihanana djr. Abas, asal oelah aja sabab noe mateni ka andjeunna, anoe koering pertjaja pang teu ajana.

Soet Sen.

Pamarentah desa ngabantoe politie di loear ressortna.

Pamarentah desa kawadjibanana teu beda djeung pangkat Tjamat, Wadana atawa Bopati, nja eta ngabogaan Ressort ngan beda gede djeung leutik, nja eta moen loerah sakampoengna, Koewoe sadesana, Tjamat sa Onderdistrictna dj. st.

Djrg. Tjamat A. oepama dibantoekeun ka Onderdistrict B. meunang paroeroegi, nja eta meunang ngaanvraag reisdeclaratie djeung daggeld.

Tapi loerah dibantoekeun ka desa B., Onderdistrict C. district D, kadjeun lilana sababaraha poë, teu meunang paroeroegi sapeser bengo, sakitoe djaoehna aja poeloeh paalna.

Naon margina aja perbedaan djrg. Tjamat sareng loerah noe pada ngabantoe?

Kantenan, ari loerah ngaanvraag declaratie moal bisa kadjadian, tapi kapan diseboetna ge ngabantoe politie atoeh bere paroeroegi tina politie panas.

Ieu kaajan berdjalan ajeuna dina waktoe peroesoehan Communist. Loerah-loerah dikerid tina bawahanana, disina ngadjagi di onderdistrict district djeung kota Kaboepaten ngabantoe ngadjaga, kalawan teu diingetkeun ongkos djalan djeung daharna, Loerah A. bawahan district B., dibantoekeun di desa C. bawahan district B keneh, lamoen noeroetkeun kaadilan koedoe geus meunang paroeroegi, sabab geus kaloear ti ressortna, soemawonna dibantoekeun ka sedjen district mah toer djaoehna poeloeh paal geus teu koedoe ditjaritakeun.

Hal ieu moegi enggal dimanah koe noe wadjib (teu ajeuna, atoeh keun kapajoen) sabab bisi enja aja kadjadian kieu: hidji loerah noe meunang parentah koedoe noeldeng politie ngadjaga Communis di boei Kota Kaboepaten, koe lantaran teu boga keur bekel, geus menta dibekelan Somah bawahanana boeboehan somah balageur, nja dibarekelan bae, tapi teu weleh si somah bodo teh njararita kieu: „Teu haharti, koe nagara, ongkoh tjeuk djoeragan Wadana dina koempoelan sok didawoehkeun hal doeit padjeg kamana loslosanana kana anoe kana anoe, toeloej kana ngonkosan serdadoe, pikeun ngadjaga oerang bisi aja noe dengki, kari-kari ajeuna aja kariboetan S. R. bet koedoe dibantoe koe loerah oerang. toeroeg-toeroeg koedoe diongkosan koe oerang. Tjenah oepama teu tjoekoep politie, perloe dibantoe atoeh oeroes ongkos djalan daharna, oelah sina menta ka oerang da aja wang politie kapan tjenah koerang begrootingna, atoeh tambahan tjeuk wiwilanganana masing njieun wet anjar, pikeun nambahan wang perdjagaan politie, teu matak naon, asal sing adil ngeunakeunana, Tjina, Walanda oelah kaliwat, oelah tjara ajeuna noe dipentaan koe loerah teh ngan oerang bae.

Omongan djalma-djalma bodo noe kieu teu kinten matak tampi raosna.

Soepanten oelah nambahan reana djalma noe „teu ngeunah hate" perloe hal ieu enggal kaoeninga.

Sinbad.

Sedia tjoekoep lot-loterij boeat kirim rembours pada antero tempat di Hindia-Olanda.

LOTERIJ OEWANG BESAR

Protestantsche Weeshuis, Semarang.

Hoofdprijs f 150 000.—

Tariknja paling laat 1 Juni 1927

11.- tambah Porto 0.35 Rembours 0.75

Trekkingslijst dikirim gratis. Lekas pesen, nanti kehabisan atau harga naek.

Lampoe Electris nikel merk „WINCHESTER"

kloewaran dari fabriek snapan jang terkenal.

No. 1.	pandjang 3.	14 cM.	compleet f	3.75
„ 2.	„	$16^1/_2$ „	„	„ 7.—
„ 4.	„	$22^1/_2$ „	„	„ 8.—
„ 5.	„	19 „	„	„ 8.75
„ 6.	„	25 „		kena di stel.

boeat djaoe dan deket, menerken sampe 600 kaki, Ini model kita djoewal paling banjak **10.—**

Reserve batterij ketjil àf 0,35 besar àf 0,40

„ 7 peer àf 0,45 per bidji.

ANG SIOE TJING

Slompretttan 4, Soerabaia

Mintalah prijscourant dari kaartjis kaartjis nama jang kompleet.

Saenjana.

Ningal karangan dina Sip. No. 28 noe ti loehoerna: „Het recht van het vrije woord," bet djisim koering emoet ka waktos djisim koering keur leutik keneh dioek dina bangkoe sakola, sok sering ngoeping papatah goeroe, oedjang ari djadi djelema sing saenjana sing satarabasna. Oelah sok ngabohong, kadjeun teuing njaho jen koe ngomong á njarita satarabasna bakal meunang kateungeunah atawa bakal meunang hoekoeman (straf) koe lantaran silaing boga kasalahan. Koedoe akoe kasalahan sorangan, kadjeun teuing euweuh noe nganjoankeun oge, djeung rea-rea deui papatahna, malah sok toeloej ditambahan koe dongeng-dongeng pitjontoeun, „Groote mannen uit de Geschiedenis" (djelema - djelema noe laloehoeng tina babad).

Koe lantaran koering tatjan lila ninggalkeun bangkoe sakola, djadi koering sok inget keneh bae kana ketjap-ketjap goeroe keur waktoe sakola. Ajeuna koering keur diadjar hiroep sorangan, sok mindeng dienjepan ditjoba tjoba didjalankeun naon papatah goeroe tea, tapi tobat tobat aja beurat ása hesé. Tapi ari tjek lelemboetan mah bener eta papatah teh, ngan koe rea noe koedoe diingetkeun, bisi batoer teu ngeunah tea koe ketjap á omongan koering oepama djisim koering njarita saenjana, atawa toeloej pada mikangewa á pada ngoinongkeun ngoenek-ngoenek enz. Tah eta noe hese teh theorie djeung praktijk. Ras deui inget kana babasan Walanda (tina woordenboek van Dale): iemand (eens fliuk) de waarheid zeggen, hartina hem berispen, hem verwijtingen doen, bet dipikir pikir dina basa Walanda babasan ngomong saenjana ka djelema teh, rada goreng, rada ongunstig. Toeloej inget deui ka noe njarios kieu (bangsa diplomaat). Ajana ketjap djeung omongan teh lain keur nembongkeun pikiran, tapi keur njoempoetkeun pikiran. Toeh beuki padjaoeh bae djeung papatah goeroe teh.

Doeka mana noe leres. Tapi ari dipikir-pikir, hanteu dibeuweung dioetahkeun, bet tjek lelemboetan teh bener koedoe saenjana bae ngomong teh, koedoe satarabasna djadi djelema teh. Tapi doeka tjek noe sedjen mah da pikiran sareng rasa teh napsi-napsi teu sami, pada ngagadoehan sorangan-sorangan.

Nja kitoe deui dina perkara adil. Ari benerna mah adil teh koedoe saroea, tah oepama tjek noe njokel kaadilan teh adil, koedoe kabeh njeboet adil. Tapi koemaha di kampoeng mah kadjadian kieu: Aja hidji djelema dipilih djadi loerah meunang sora pangreana, tapi koe pangagoeng kaoeninga meunangna rea sorana teh koe lantaran eta djelema ngongkos ka noe leutik sarta make njingsieunan segala roepa nepi ka pilihanana teu dianggap sah koe noe ti loehoer sarta eta djelema henteu didjadikeun loerah.

Atoeh si piloerahen, teh roepana panasaran sarta toeloej ngadeuheus ka tjamat atjong-atjongan njembah bari njarita: „Atoeh oepami kitoe mah pangagoeng teh henteu adil, abdi teh seep kebon seep moending, keur ngongkos bade pilihan loerah teh ari ajeuna teu djadi sakitoe kenging djelema pang-eueurna." Kej bae djoeragan tjamat goemoedjeng.

Tah tjek eta djelema mah teu adil pedah ngongkos, toeloej henteu sah pilihanana.

Ari tjeuk noe ti loehoer mah ngongkos teh teu meunang teu adil. Soegan adil noe kahidji mah noe diseboet adil kampoeng tea.

Ajeuna bade njarios djr. Red. Sipatahoenan, nanging doeka leres henteuna mah. Soegan Sipatahoenan teh, soegan, ieu teh . . . Sipatahoenan saenjana teuing, Ih oelah lepat sangka djr Red, djisim koering ngadjaga soepaja sipatahoenan oelah njaritakeun noe saenjana, teu pisan pisan. Ngan eta bae soegan aja noe matja Sipatahoenan tas tjape digawe . . . . . ngarasa teu ngeunah . . . . keubeul ambek, menta kaloear djadi langganan. Pirakoe nepi ka aja baikot-baikot kitoe mah. Bareto oge aja hidji Walanda matja dina s. k. Walanda noe teu ngeunah keur pagoejoeban manehanana, toeloej bae harita keneh meuli kartoepos menta kaloear djadi langganana Tapi na antara genep boelan teh langganan deui bae ka eta s. k. Tah da manoesa mah kitoe geuning. Ma'loem di doenja mah teu aja noe sampoerna.

Soegan ajeuna mah, ih sanes pisan bade mapatahan ieu mah anggap omong kosong bae, kedah sabar bae, engke oge parantos kenging angin mah soegan tiis deui (Het hoofd koel houden . . . . .).

Geuning aja noe njarios kieu Er is nog een geduchter wapen dan de laster dat is de waarheid. Manawi Soendana kieu Aja keneh pakarang noe leuwih seukeut batan ngagogoreng nja eta saenjana. Moal aja noe kitoe kieu kana saenjana mah. Ah sakieu bae, amin.

Kr.

Openingsrede Bestuur „Pasamoan Pasoendan"

Waktoe pindah societeit

Djoeragan-djoeragan sareng para kaintja miwah tatamoe sadaja!

Kalawan asmana bestuur P. P. djisim koering ngahatoerkeun wiloedjeng soemping!

Djisim koering ngaraos bingah, wireh andjeun sadaja, njakitoe deui djoeragan-djoeragan tatamoe, wawakil ti societeit-societeit sanes parantos kersa roeroempakeun tjaralik ka P. P.! Bingah noe tapi hingguna, margi koe soempingna andjeun sadaja, kenging dianggo tawis mikaheman sareng tai doeloer ka ieu societeit katoet elidna.

Ieu pesta najoeban estoe loeloemajanan. Nanging sanaos kitoe ngandoeng maksad anoe rongkah pisan.

Saperkawis, nembongkeun kabingahanana, wireh ajeuna parantos kenging tempat tjara deungeun-deungeun henteu kedah teterekelan heula naek ka awang-awang. Toer tempat anoe sakieu agrengna.

Kalih perkawis: noemoet galoer kapoengkoer, biasa ti baheula noe parantos djadi tali paranti, minangka njalametkeunana, njinglar setan noe rek hianat, nitipkeun diri ka noe ngageugeuh di dieu, moegi didjaring koe para pohatji, didjaga koe para boedjangga.

Katiloe perkawis etang-etang propaganda nembong-nembongkeun maneh, malak mandar ka pajoen langkoeng seueur noe ka gembang koe Pasamoan-Pasoendan.

———

Ka para mitara leden P. P.! Societeit ajeuna parantos dialihkeun, noemoetkeun pamoendoetna djoeragan sadaja. Bestuur ajeuna njanggakeun, mangga geura poelasara, oelah rek dilalaworakeun, karoenja sareng matak handjakal oepami doegi ka telantar tjeuk basa Batawi mah. Bestuur darma ngalampahkeun woengkoel. Njawana P. P. aja dina dampal panangan djoeragan sadaja. Mangga lenjepan!

———

Ka djoeragan wawakil ti societeit noe sanes! Djisim koering neneda ka noe kawasa, moega-moega enggoning P. P. ngalampahkeun kawadjibanana oelah aja paketrokna, oelah aja kaawonana sareng societeit noe sanes. kilangbara ari doegi ka noe dipiangen-angen koe djisim koering mah, nja eta: fusie van alle Indonesische societeiten.

Ka noe djadi Pangagoeng di dajeuh Bandoeng!

Djisim koering ngadoa moegi-moegi sina teras toemaros mikahemanna ka P. P. langkoeng ti kapoengkoer-poengkoer.

———

Panoetoep tjarios, moegi sadaja oelah kirang-kirang nja ngahampoenten, djalanan dina ieu pesta teu tiasa ngahormat anoe langkoeng ti kieu.

Vergadering Raad Kabopaten Tasikmalaja.

tg. 23 December 1926.

Vergadering diboeka taboeh 9; leden noe aja mimiti 23 sanggeus diboeka Djoer. doktor Soekardjo soemping djadi 24. Voorzitter Kdj. Dalem Tasikmalaja.

Mimiti ngesahkeun notulen vergadering noe enggeus: Nja eta sambian bari ngadjawab permoehoenan noe dina vergadering sapandeurieunana.

Hal panoehoenna Djoer. H. Adj boeri Manondjaja hal pamariksaan dajang njoehoenkeun diajakeun deui saperti baheula, geus dibadamikeun hade gorengna djeung ahli kasehatan, ari adviesna dokter, teu adil lantaran bisi aja noe rek niat doltim, rwoengkoel ngera-ngera.

Ieu panoehoen ditjaboet keui.

Hal panoehoenna Djoer. Wiramihardja soepaja ngajakeun provinciaal blad, soepaja djeung Raad Kabopaten sedjen bisa patoekeur notulen koe Gouverneur; teu kawidian tapi meunang antara leden anoe soeka silih toekeur notulen. (Aja wartos aja noe boga alpoekah bade ngaloearkeun tijdschrift pikeun raadszaken. Red.)

Geus kitoe njaritakeun voorstel (dina soerat) anoe datang, nja eta soerat ti Djoer. Oeij Hin Tjiang njoehoenkeun soepaja Marktmeester Tasikmalaja dibenoem kana Controleur belastingen.

Hal panoehoenna Djrg. Kartawidjaja (Taradjoe) soepaja di deukeut tepat vergadering R. R. (pendopo Kabopaten) diajakeun tempat boeboeang, djalaran waloerat koe tebihna.

Hal eusina acte meuli pasar Indihiang diaos koe Djoer. Secretaris.

Voorstel Djoer. Martadisastra, anoe patali keneh djeung noe diaos koe Djoer. Secretaris.

Djoer. Voorzitter: Hal ieu teu bisa dibadamikeun ajeuna, koedoe ditoenggoekeun kana papariksaan heula.

Punt ka 3 tina agenda.

Robahan reglement pasanggrahan sakoemaha noe geus diterangkeun dina Katrangan; hal menta paidin, noeroetkeun anoe geus biasa didjalankeun bae nja eta ka Wadana djeung Tjamat ngan dirobah redaksina dina reglement soepaja oelah paketrok djeung R. O.

Toean Jansen, njoehoenkeun katrangan atoeran pikeun kaoem partikoelir, lantaran kabeungkeut koe atoeran nepi ka teu bisa maksa, oepama keur dipake koe ambtenaar, njoehoenkeun ditetepkeun sabaraha kamar noe ditjandangkeun keur partikoelir.

Djoer. Voorzitter: Oerang tetepkeun bae, oepama raad moefakat, saperti Pangandaran keur ambtenaar 2 kamar, keur partikoelir sesana. Pasanggrahan noe sedjen sakamar-sakamar salawasna beschikbaar keur amtenaar.

Raad moefakat.

Punt 4.

Hal panoehoenna eervol ontslag toean Nijg tina Inspecteur pasar Raad moefakat.

Punt 5 Af en overschrijving nooroetkeun soerat.

Djoer. Voorzitter: Hal ngomean pasar Tjiawi. henteu noenggoe kana njana vergadering heula, lantaran lila teuing, saenjana teu meunang ieu teh, ajeuna njoehoenkeun dirempagan bae koe Raad.

Raad Moefakat.

Djoer. Prawiradiredja: Satadina bade dinaha-naha, ajeuna ditarik deui.

Punt 6.

Ngarobah begrooting lantaran ka koerangan f 20 pikeun personeel. Djoer. Voorzitter moendoet soepaja begrooting noe geus ditarima oelah ditetepkeun.

Hal benoeming Controleur oerang djieun panoengtoengna.

Punt 7.

Djoer. Wangsanagara (lid sambian djeung koemetir) njoehoenkeun subsidie ka R. R. pikeun ngomean sasak desa (Tjiloseh).

Djoer. Voorzitter nerangkeun jen eta panoehoen koe rengrengan gecommitteerden geus dimoefakatan, tapi make wates bisis dipaparin nepi ka f 3000. Ieu panoehoen teu kaboeroe diiderkeun, teu aja tempo, oerang barempoegkeun di dieu bae.

Djoer. Wangsanagara: maos permoehoenan tea, njoehoenkeun f 4000 subsidie pikeun njieun sasak noe aja di district Tasikmalaja (bawahan andjeunna) lantaranana noe penting megatkeun kahiroepan noe rea lantaran belot djalan.

Djoer. Wiramihardja: Ngabantoenna artos teh tina begrooting taoen mana, naha taoen 26 at. 27.

Djoer. Voorzitter: taoen 26.

Djoer. Wiramihardja: Naha moal aja deui engke desa noe njoehoenkeun.

Djoer. H. Azhoeri Singaparna: Moefakat, dipaparin, bisi leuleuwihanana begrooting koedoe dipoelangkeun deui ka pamarentah.

Djoer. Plawiradiredja: Ngemoetkeun ka desa-desa noe sanes kantenan, nanging oetami desa noe tjaket heula.

Djoer. Kartawidjaja: Moefakat tapi leuleuwihan teh, kedah ngemoetkeun ka desa-desa noe sanes, margi di Taradjoe mah aja djalma noe kabagean ngomean djalan **50 toembak** saoerang.

Djoer. Voorzitter: Ieu oge pedah aja sesa bae, kitoe oge oepama kawidian koe Gedeputeerden.

Djoer. Wiramihardja: Tina naon njandakna lalangkoengan?

Djoer. Voorzitter: Tina onvoorziene uitgaven.

Djoer. Wiramihardja: Njoehoenkeun diemoetkeun koe R. R. anoe dina waktoe ieu aja djalan katjaahan (teu aja sasak).

Taboeh **10.10 Toean Resident soemping.**

Djoer. Wangsanagara: Eta sasak kedahna mah diomean koe desa, namoeng desa parantos boboleh, doepi perloena teu kinten sapertos keur kandaraan ari kandaraan tea katjida ngaroeksakna, noe narik belastingna R. R. desa teu tiasa, koe margi eta, pantes njoehoenkeun subsidie ka R. R, djabi ti eta pakasaban oerang desa koerang oeang.

H. Djoer H. Azhoeri (Singaparna): kantenan ieu hal seueur patjengkadanana, naha ari djalan-djalan R R. parantos sampoerna? Toean Jansen (teu tetela).

Djoer. H. Azhoeri (Manondjaja) Naha pikeun salamina aja pasesaan begrooting R. R. dipaparinkeun, kanggo ngomean djalan desa, doepi sasak R. R. diantep moal diomean?

Djoer. Voorzitter: Teu oemoem, ngan teu tjoekoep.

Djoer. Poerwanagara: Naha voorstel ti Karangnoenggal, kanggo sasak Paroengponteng, anoe njoehoenkeunnana ti pajoen, teu dipaparin?

Djoer. Wiramihardja: Teu kinten bingahna aja begrooting langkoeng, naha teu langkoeng sae pikeun sasak noe katebak tjaah, didamel noodbrug sapertos kanggo Tjiseel-Tjidjoelang (?)

Ieu sasak R. R. teu dipaparin, doepi sasak desa dipaparin.

Djoer. Voorzitter: Teu bisa lantaran kaidinan ditoeloejkeun ngan noe ajeuna geus dipigawe, atjan anggeus.

Djoer. Wangsanagara: Naha noe sapertos panoehoen noe disebat tadi, teu perloe ditoeloeng?

Djoer. Martadisastra: Sakinten teu matak tjekap, sae paparinkeun ka desa noe tjaket bae.

Toean Laprè (Directeur Regt. schapswerken):

Mana noe perloe, sasak R. R. noe resak nanging teu sabaraha perloena, atanapi midamel padamelan noe teu kinten perloena pikeun R. R.

Djoer. Voorzitter: sasak teh perka Alg. belang.

Djoer. H. Azhoeri (Singaparna): Koe margi eta lalangkoengan artos seueur noe njoehoenkeun nanging teu tjekap, koemaha kaboedjeng koe toetoep taoen kedah dipoelangkeun. Toengtoengna ieu hal distem, anoe moefakat dipaparinkeun ka desa 15 oerang, anoe henteu 10, djadi sasak desa di distr. Tasik dipaparin subsidie. Satoetasna pauze 15', panoetoepna besloten vergadering. (milih Controleur Regt. sch. bedrijven).

Versl. gever.

Pertjajaan.

Bangsa oerang kaseboet pertjajaan, da karoehoen oerang geus kawentar pertjajaanana ka noe lain lain, ka noe tara dipikir deui salah benerna, ti baheula nepi ka kiwari, ieu teu koedoe dibedjer beaskeun da tangtoe pada taringali, mangga aremoetkeun atikan sepoeh-sepoeh anoe beh ditoe anoe teu kateundeunan pamilih anoe kaseboet lantip, toeroen toemoeroen ngandoeng pertjaja anoe lain-lain tea. Da poegoeh oge atikan, pangadjaran koemaha sepoeh tea, si anak koemaha kaajaan sepoehna.

Geus gebrag sakolaan, diadegkeun masih keneh. Djol pakoempoelan pakoempoelan, saperti Sarikat Islam, panteg pertjaja ka noe djadi panoengtoenna, da poegoeh beres koe tjaritaan anoe sakitoe narikna ngahoedang pertjaja.

Koe ketjap Islam, koemaha atoeh bangsa oerang Islam teu rek roekoen lebah dinjana mah, angot da poegoeh oge iolobana mah masih karimboenan koe atah pamilih. heroj kabengbat koe oenggoet kalindoean, make dadasar kaislaman saralah larapna, hajoh ngagedekeun fanatiek, ngarenggaugkeun ti bangsana anoe aratjan ngamoeim, her geus poegoeh ka bangsa anoe henteu saagama. Bener beunang diseboetkeun bangsa oerang tidinja rada bareunta lantaran koe tambahna sakola-sakola djeung djolna pakoempoelan, tatapi ajeuna pertjajana make boedi anoe loear tina kalemesan, dipaksakeun make sirik pidik galede hate koe rea batoer, koering oge saliwat mah katjida moepakatna tina ngingetkeun basa: tjinta bangsa, ngan palebah basa ketjap sirik, atoeran istri-istri ditjarandoeng atoeran eta pakoempoelan harita, keukeuh koerang moepakat. Ari toeroeg-toeroeg hajoh aja S. I. B. afdeeling B tea, atoeh beuki koesoet, da nja eta tjek koering oge loba keneh pisan noe tatjan kapandjingan elmoe pamilih anoe sampoerna. Sampoerna tjek koering, hartina mah loba keneh atawa pertjajaan tea, tatjan loba bibit anoe ngoedag kana kalemesan. Djimat-djimat djeung isim-isim pajoe, tangtoe pertjajana, da pertjajaan tea. Koemaha noematak kitoe? eta noe ngadjoealna pertjaja, noe meulina dasar pertjajaan. Beuki beh dieu beuki kaget. Staking S. S. staking Pagadean.

Koemaha dina waktoe oesoem bezuiniging? Bo, koesoet amatanan. Ari tadi mah waktoe djaman teeslag loebak-liboek, noe tani moekti, noe dagang karaja, pagawe Goepernemen ting barenen, lebah dieu sakoer djelema baroengangang; tapi keukeuh anoe miskin teu miloe. Beas soesah.

Eta mah bezuiniging, estoe ngadeg kasangsaraan sadoenja. Tina kitoena djoel-djol bibit Kominis dipelak, rea djelema nekad roepana teh. Kalemesan moebah, kabeh anoe pertjajaan, anoe ipis imanna, kadjoeroeng koe napsoena. Kawasna bangsa anoe djaoeh doedoegana tina gede neundeun pertjaja, tangeh kana pamilih kalemesan, niatna boeleud garemes ka Pamarentah koe didikan panoengtoenna.

Koe nambahanana djiwa bangsa oerang, ditambah deui koe pirang-pirang anoe boeniaga ti sedjen tempat, roepa-roepa bangsa, anoe ngoedag hiroep di oerang, ngawoewoeh soesah kana tanaga hiroep bangsa oerang. Ti mimiti aja perang doenja, harga barang-barang oendak. geus gebrag soesahna hiroep oerang.

Oepami teu lepat harita, aja saoerna djr. Dwidjosewojo, njaoerkeun jen di oerang moal aja perang, tapi perang kahiroepan tangtoe ajana. Njata pisan ti harita toeg ka kiwari beuki tambah soesah oesaha. Anoe dagang ngarasoela rea noe teu bisa madjoe dagangangna, noe tani moen koerang soerti noe ngoeroesna, koerang beubeunanganana. Aja saleuheung anoe nampa gadjih, tjek omongan hidji toekang sado waktoe koering ti statsioen Bandoeng ka pondok, mangga galih, pokna, noe nambangan dina kengingna artos wates saringgit, ti endjing doegi ka tengah wengi, mana keur parab koeda? seueur noe gadoeh 3-4 sado anoe kawalahan, terasna brangkat, djatoh teu bisa ngadjalankeun.

Ari tjek koering: Nja meureun kitoe, tapi ajeuna mah anoe baroga gadjih oge meh saroea bae kasoesahanana mah.

Eta koesir geus neundeun teu pertjaja kana dirina, tina roepana meakkeun tanaga oesahana teu katimbang koe beubeunanganana, pertjaja kana ngeunahna anoe narampa gadjih

Paingan. waktoe di djero taoen 1917, koering manggihan hidji toean asal Californie (Amerika), djenenganana toean Darling. lah! kenging disebatkeun laip dina pauganggona mah, ramboet sahibas poendoek, tara ditopi.

Toko NIC MULLER

TASIKMALAJA.

Goenoengladoe 15 telefoon 26.

Tjari orang satoe jang tjoekoep pinter boeat dagang koeliling sama grobag, toko, pake koeda, orang misti bisa toelis dan batja dan masoep tanggoengan.

Tjari satoe orang soepaja djadi Djroetoelis ka doewa.

Misti dateng di Toko

Toko KOEWE dan PAJOENG HANDEL.

„Preangersche Buiskwut Java"

Tjihideung No. 6. Tasikmalaja.

Membri taoe dengen hormat.

Pada Toewan² dan Njonja-Njonja, selamanja saja ada sediaken sampe tjoekoep boewat Toewan-Toewan dan Njonja² poenja kaperloean, di Hari Raja Lebaran dan pesta Mengawinkan dan Soenatan Persedian besar dari roepa-roepa Koewe Model saperti Eropa dan rasanja di tanggoeng sampe menjenangken, saja harep Toewan-Toewan dan Njonja-Njonja soeka perhatiken soeka dateng menjaksiken di saja poenja tempat, dan selamanja ada sedia roepa-roepa Pajoeng boewatan Tjiamis jang soeda terkenal di antero tempat.

Harga bersaingan keras, dan boewat djoeal lagi dapet oentoeng bagoes.

Toko SOENDA

TASIKMALAJA.

Telefoon No. 56 '10

Dina ping 10 Sept: parantos nampi kintoenan 12 roepi pirakoekaneun Palmbeach anoe kabantoen koe Kapal S. S. Jan Pieterez Coen pangaos f 3,50 1 elo doea kali lebar, doepi saena teu kantos dipoedji deui langkoeng oetami ningalian koe andjeun sanaos dipoedji diane-sae oge, henteu aja goenana oepami barangna soelaja sareng pamoedji.

Topi Boni kaloearan Fabriek Dewell, noe paling sae, pangaos f 3,50 No. 54 t/m 60.

TEGELFABRIEK

„N A J A"

Goenoengsabeulah

T A S I K M A L A J A.

Midamel roepi-roepi tegel. pangaos sareng kakiatan ditanggel ngabingahkeun.

Oegi midamel gambar boemi (bouw teekening), panguos tiasa badanten).

24 Directeur.

OBAT GOSOK

TJAP BINTANG

jang paling meestadjep

Special boewat penjakit seperti: Sala oerat. pata toelang, Kasaleo, Kasandoeng, Kapoekoel, Katimpa, Pegel, Intjok, Bengkak, Kapotong dan laen-laen

Bisa dapet pada:

Tan Sian Hoaij Toko TJAP KIPAS Tjihideung

agent KHOUW TIONG HOEI TASIKMALAJA.

„Bagaimana madjoenja orang Boemipoetra?"

Itoe tida lain, melainkan dengan peladjaran jang amat baik.

Het Algemeen Onderwijs Bureau di Bandoeng jang terlama berdirinja di Hindia ini, memberi peladjaran disoerat (schriftelijk) oentoek matjam-matjam examen dan pekerdjaan.

Jang diadjarkan disitoe lebih dari 30 cursussen, saperti: Bahasa Melajoe bahasa Belanda beladjar menjoerat Melajoe didalam soerar kabar.

Keterangan pandjang lebar ada di dalam prospectus jang boleh diminta dengen **gratis.**

Padjoekanlah diri Toean sendiri.

Het Algemeen Onderwijs Bureau

Naripan 90

Bandoeng.

Dr. Tan TJOEN HAIJ

ARTS

Di Kebondjoekoet Zuid Bandoeng tjaket tilas boemina Djr. Dr. SALEH Marhoem.

Waktoena:

Endjing-endjing 7-9

Sonten 4-5

Toko Boekoe

WEBER

DJALAN STATION № 12. **TELF. № 13.**

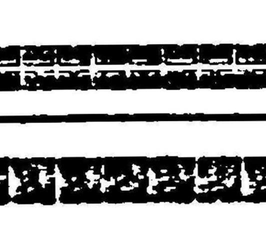
Prijscourant Anjar.

Parantos sajagi:

Barang-barang seueur sareng marirah Prijscouran kenging dipoendoet di Toko atanapi koe kartoe pos.

Hoermatna

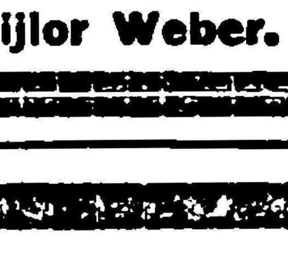
H. E. Taijlor Weber.



Ketoe Oedeng Makerij

HALIM

West Pasar straat 16 Bandoeng



16

Salamina njajagikeun ketoe Oedeng model Bandoeng tina roepi-roepi batikan sapertos batik Tjiamis Solo Banjoemas a.s.t. ngawitan pangaos f 2.25 f 2.50 f 3,— f 3.50 f 5.— sareng sateraana noemoetkeun koemaha saena Oedeng bae. Sajagi oge ketoe Oedeng model wiron anoe nganggo diwiroe sareng endol ngawitan pangaos f 3.— f 3.50 f 4.— f 5.—

Tiasa **nampi kengkenan ngadamel ketoe Oedeng.**

1 Oedeng didamel 2 ketoe oedeng f 2.—

1 „ „ 1 „ „ f 1.25

Model wiron tambih dina 1 Ketoe Oedeng f 0.25 Sareng njajagikeun sindjang poleng geroesan kaloearan Bandjaran Bandoeng pangaos f 2.50 f 3.— f 3.50 sareng f 4.— mangga djoeragan-djoeragan geura njarobian sareng enggal njeratan ngangge. Adres anoe diloehoer ieu koelan.

Njajagikeun deui roepi-roepi batikan, noe sae noe kasarna roepi-roepi pangaos: Kemben, sindjang ènz. wedalan ***Tjiamis,*** **Tasik, Banjoemas, Djenaa enz.**

Ngiring bingah parantos dipilih djadi lid Volksraad R. A A. Djajadiningrat, R. A. Wiranatakoesoema, R. O. Soebrata.

diraksoekan koetoeng, lantjinganana oge asana loeboereun toeoer ditambahan koe amping-amping teu disapatoe-patoe atjan.

Hidji Walanda njarios: Eta teh tadina student universiteit di Californie, iboe ramana beunghar, tapi toedjoeanana kitoe.

Ari damelna ieu noe kapendak koe koering, djeung harita oge, ngadjoelan briefkaart anoe eusina njaritakeun lalampahanana andjeunna. Malah aja saoerna noe kakoeping koe koering kieu: Nanti dimoeka soesah. Nepi ka andjeunna daharna teh, bahkoena kalapa woengkoel, dina briefkaart anoe didjoeal, koe andjeunna, aja gambarna keur mesek kalapa, gambar andjeunna di nagrina, tataekan di kebonna, tempo-tempo ngoetjoeikeun panganggona. Koering teu mikir pandjang harita. Sihoreng boektina ajeuna soesahna oerang. Koering ajeuna pertjaja, boga ingetan, oeroet dasar balabah, ngarasa soesahna, sanes agoel, da teu aja goenana, angkoh angkoh bae pait peuheur teh anoe ngawakanana, kadjeun noe sanes teu pertjaja hate sadrah, soemerah kana hajang nengtremkeun hate, sabab hate roedjit ngarasoela, anoe tampa goena, koedoe pertja kana basa wajahna. Tina bati karoenja ka noe narandang pantjabaja koe bajana, ngawangwang anoe pada naringgalkeun anak - budjona dipakoeng koe kaprihatinauana, leden S. R. tjampoer noe dosa meureun djeung henteu dosa, papakeanana? merondokna anggel kasoeroa djiga naon mah. Partjaja tea noe kadoehoengeun, da kadjoeroeng koe napsoe tea, maranehanana teu barisaeun netepkeun hoekoeman naon noe bakal djadi beungbeurat ka dirina. Ieu lir soeroepan Menak Djingga djaman Ratoe Istri Praboe Kenja soeroepan anoe raresep kana ririboet djaman baheula. Ari koe kitoe tea mah tong kapati-pati heran, da poegoeh oge aja ti baheulana. Ieu mah sakitoe: teu harti, teu harta, soemawonna tanaga. Oerang kabeh katjitjingan koe roepa-roepa noe badag tjampoer djeung lemboet, lemes djeung kasarna. Nja eta kahajang mah sing pada loba lemesna batan kasarna.

Nja loempatna keukeuh kana koedoena asak onderwijs toer bibitna hade. „Nja eta sakapeung mah sok tara pati kadjoedi, kapan bangsa panengtoen panoengtoen teh kolom paliuter, tapi napsoena dioembar kana kakasaran. Ana beh deui, djadi panoengtoen hajangeun ngadoekoen bangsana soepaja djadi manahaneun pamarentah. Naha ieu teh kitoe boentoetna kerasna bezuiniging tea?

W. S.

Kaanehan alam

Samboengan.

Kasjean poelo poelo noe di oerang oge teu beda, saperti: Australie, beuki lila beuki deukeut ka Nieuw-Guinea, sarta njedekeun poelo poelo noe aja koeloneunana, poelo-poelo noe aja di barisan kidoel, kajaning: Timor djeung Soemba, ajeunana barangoenn geus robah djeung bareto. Di Maloekoe poelo - poelo noe tadina mandjang ngabaris; ajeuna ngarioeng. Nieuw-Guinea beulah wetan Nieuw-Brittanie koe lantaran kasoeroengkeun djadi moeter ajeuna geus 90. Tanah djodjontor di Hindia - hareup baheulana pisan ngembat pandjang deukeut ka poelo Madagaskar, tapi ajeuna, beuki pondok ngarioet; goenoeng Himalaja beuki ngaloehoeran.

Sakesmaha noe geus diterangkeun di loehoer madjoena poelo-poelo teh katoelistiwa djeung ka koelon, sawareh aja deui noe nerangkeun, oge madjoena teh ka pool, sabab katarik koe kakoeatan „middelpuntvliedende kracht", djeung aja deui noe nerangkeun eta kadjadian, koe lantaran moeterna boemi, atawa koe kadjadianana soeroed djeung pasangna tjai laoet, wallohoe'alam.

A. P. S.

(¹) Oepami hojong oeningan kadjadian-kadjadianana barang, aos bae dina boekoe-boekoe Scheikunde, sapertos karangan: toean Coops, Brouwer, Holleman, Stadt, Woudstra, s. s. d.

Hatoer oeninga.

Vroedvrouw gentosna djoeragan Lembana, ajeuna parantos soemping djenenganana njai R. Widaningsih malah boemina oge di tilasna djoeragan Lembana bae, noe djoeragan-djoeragan parantos taringali.

Katjida ngiring bingahna sareng katjida oentoengna ka djoeragan-djoeragan noe karageoengan istri bobot.

Kartasatmadja.

Wartos ti Administratie.

Djr. Somawisastra artos f 5,— katampi. Noehoen.

KABAR

Tina s. k. Walanda.

Imandimedjo loeloegoe koeminis di Solo noe ngahantem di Sawahan ajeuna ditangkep di Ngawi. Noe nangkep meunang premie, da tadina geus didjangdjikeun.

—o—

Niti Soemantri oeroet Goeroe Bantoe di Patjet (Tjiandjoer), Oeloeng Kartajaman didioeroekeun di Manondjaja djeung Moehamad Assari oeroet telefonist klas I diboeang ka Digoel Girang, lantaran djadi pamimpin P. K. I.

—o—

Ngaraman di Soematra basisir koelon (afdeeling tanah Datar) tatjan eureun ngan ngoerangan.

Ajeuna noe geus maot dibedil di golongan noe ngaraman aja ± 100.

Goeroe Priboemi noe ditelasan tea kapanggih deui hidji, djadi noe maot ngan tiloe.

Kareta ti Solok ka Sawah Loento di djalan kapaksa koedoe eureun, lantaran relna dihalangan koe batoe galede. Toeloej kareta dibedilan koe kaom ngaraman dina eta kareta api aja 3 brigade serdadoe sarta toeloej ngabedilan noe ngaraman, 41 maot kabedil.

Personeel Station djeung djalan kareta api di Siloengkang marondokna di station sarta dibere dahar. Ngahadean djalan kareta Moeara tatjan bisa lantaran kakoerangan keneh serdadoe noe ngadjaga, 550 djelema di Siloengkang geus ditangkep.

Di Padang djempe. Resident djeung Gewestelyke Commandant ka Fort de Kock, teroes ka Solok, Siloengkang djeung Sawah Loento.

Toean Besar nelegram ka Resident Soematra b. koelon: „Koering ngirim hormat ka bistir, balad djeung poelisi noe nembongkeun kawanianana dina waktoe kariboetan kamari ieu. Koering miloe doeka lantaran rea noe maot sarta rek diingetkeun pisan sanak koela wargana noe kari Teu koedoe ditjaritakeun deui pamenta koering soepaja panoengtoen ngaraman ditangkepan nepi ka kariboetan leungit, babakoena keur kaperloean rahajat noe satia"

—o—

Pamarentah nolak benoeman T. K. van Ghert koe Gemeenteraad Modjokerto djadi Secretaris Gemeente, lantaran teu tjotjog djeung kaperloean oemoem. Ieu kadjadian hidji kaelehan fractie I. E. V. di Gemeenteraad Modjokerto dina paketrokna djeung Assistent Resident Modjokerto.

—o—

Indonesische Studie Club Soerabaja netepkeun Dr. Soetomo djadi Voorzitter, sarta menta soepaja pasalisihan djeung S. I. dibeberes di bawah tangan bae.

—o—

Toean Winkler djadi wakil adjunct adviseur Inlandsch Onderwijs.

—o—

Di Zwitserland djeung Duitschland kidoel aja panjakit Influenza, Sawareh pabrik ditoetoep. Sakola sakola di Geneve, Bazel, Bern djeung Pribourg ditoetoep.

Di Barcelona (Spanje aja 100 000 noe keuna koe influenza di Montpelier saban poe aia 20 noe maot koe influenza (inplensa).

—o—

Telepon teu make kawat ti London ka New York (Amerika) diboeka. Mimiti nelepon ti London ka President Amerika Sarikat.

—o—

Tiloe bangsa Banggala di Calcutta ditangkep lantaran kapangih ngampihan 13 bom djeung doea pestol katoet patromna.

Part: H. I. S. „Galoeh" di TJIAMIS.

Diilari 1 Goeroe kaloearan sakola radja baris teras didamelkeun.

Serat panglamar perjogi toedjoelkeun ka: M. G. Kartaatmadja wd. Hoofd part. H. I. S. „Galoeh" di Tjiamis.

N. B.

Langkoeng perjogi soemping bae ka sakola baris badanten.

M. G. K.

Toko ROEKANTA

Lengkong

TASIKMALAJA

Kaos lampoe kompa moerah, kiat 1. pangaos f 0,15.

Ketjap Banjoemas kentel sabotol f 0,60

ADRES noe parantos KASOHOR

DAHJAN

Toekang Mas Roemah 18

TASIKMALAJA.

Ngitjalkeun roepi-roepi perhiasan tina mas sareng perak, damelan pribados, sareng nampi padamelan sapertos: Ngadamel pending (band) pinggel peniti, soember, lilipen, padamelan ditanggel sae sareng enggal.

Djabi ti eta ngitjal roepi-roepi erlodji sakoe, erlodji tangan, wekker, dompet alpaka model anjar sareng seueur-seueur deui perhiasan mangga djoeragan-djoeragan enggal saroemping soepados kaoeninga.

— :o: —

Tina Tentoonstelling Tasikmalaja parantos kenging:

EEREDIPLOMA MEDALI 3 MAS.

Sajagi kareta Mesin Merk SIMPLEX sareng Merk Europa (England).

Sajagi Auto Banden Michelin, Goodyear, Dunlop, harga mirah, sareng prabot AUTO roepi-roepi mirah.

Inditna AUTOBUS

ka Garoet djam 7 endjing

ka Koeningan djam 7 endjing

ka Karangnoenggal djam 7 endjing

ka Bandjar djam 7 endjing sareng djam 12 endjing.

Inditna ti Toko Beng.

Sareng parantos sajagi Glas (loemoer) roepi-roepi Kleurna, saperti beureum ngora, hedjo ngora, boelao ngora, koneng ngora rowa keneh roepa roepana kleur, sareng kembang bodas ngangge strip Mas.

Stopflesch noe nganggo djing-djingan Winkelflesch (keler tempat koeweh) roepi-roepi, anoe saliter sareng noe saliter satengah.

Roa keneh barang noe marodel sadjaba ti eta.

TOKO BENG

Tasikmalaja Tlf. No. 2.

KLEERMAKER

PASOENDAN.

M. HOESEN

Tjimoeloeweg

TASIKMALAJA

Nampi padamelan roepi-roepi anggoan, ditanggel sae, njajagikeun roepi-roepi bahan piraksoekaneun pangaos mirah.

9

Schoenmakerij en Kleermakerij

„Malah Mandar"

Stationsweg 21 Tasikmalaja.

Tiasa nampi pesenan (kengkenan) ngadamel roepi-roepi sakoeekan anggoeun pameget atanapi moerangkalih model dina tiasa noemoetkeun sakoemaha kapalaj, sareng disajagikeun roepi-roepi lawonna.

Oge njajagian slop-slop, sendal-sendal spatoe-spatoe katoe oedeng model Djawa sareng Soenda Kopeah boeloedroe noe kasar sareng noe sae.

Hoermatna noe ngantos pesenan poen

O. Sasmita.

N. B.

Toedoeng Panama

noe didamel tina palm	f 3,—
„ „ „ djaksi	f 2,50
strobin (pamoelasna)	f 0,25

Ngalih

Dina kaping 1 Januari parantos ngalih ti Tasikmalaja ka Bandoeng (Kadjaksaän 20)

Boekenverzendhuis

L. A. LEZER.

Prijscourant 1927 parantos sajagi.

BAROE TRIMA.

Roepa-roepa sigaren: Sigaren Karel 1, Moortjes, Ameropa, Delftsche post, Sigartten Abdulla, Clysma, Felucca, Maspero Kyriazi.

Roepa-roepa port, malaga etc.

Katjamata-katjamata mas, nikkel, double

Preanger Chemicaliën Handel

13 **TASIKMALAJA.**

YO TEK SENG

(Toko PIRING)

TASIKMALAJA.

Telf. 70.

Per S. S. „UARDA" dari Hamburg (Duitschland), kita baroe trima roepa-roepa Stoples dan Winkelfles (keler tempat koewe-koewe). Sebab kita sengadja pesen Winkelfles dengen menoeroet kita poenja model, maka pembeli kapan ada jang toetoepnja petja, soesa dapet gantinja, sekarang kita sengadja pesen toetoepnja, soepaja pembeli tida menjesel brang mahal tida ada toetoepnja.

Pada toean-toean jang soeda beli Winkelfles dari kita, kapan toetoepnja petja, bisa dapet beli dari kita dengen harga f 0,75, satoe bidji.

Kita poenja Stoples dan Winkelfles, kita tanggoeng kaloearan Fabriek di Hamburg (Duitschland).

BOEKHANDEL & UITGEVERIJ

TJIKIRAJ SOEKABOEMI,

Oerang Soekaboemi kapati-pati koe boekoe Eulis-Atjih, di Tjiandjoer sareng Baudoeng galaloedjroed koe loetjoena istri pengkoeh dina boekoe Kasoeat koe doeriat, sa-Pasoendan henteu aja noe teu kagembang koe Agan Permas karangan Joehana tina aneh-anehna.

Boekhandel & Uitgeverij Tjikiraj Soekaboemi ajeuna parantos ngaloearkeun deui boekoe Tjarios Pegat Toendangan noe tangtos bakal diproekproek koe panjeboet loetjoe ti sepoeh-sepoeh sareng soegih koe pamoedji ti para istri

Babasan dina ieu boekoe ten kedah dipoedji deui, estoe margaloejoe ninggang dina wirahmana.

Ieu tjarios hidji kadjadian anoe ngeri pisan moeng oelah lali salempaj tadah tjisotja,

Pangaos sadjilid tamat moeng f 1,10 djabi ti ongkos ngintoen.

Tipoeng Hoenkwe tjap Boengah

damelan Njonja Tjoa Tjoen Goan **Tjitjoeroek.**

PIKEUN SASIH SIJAM

Teu aja deui sanes roepi koeweh noe pangraos-raosna kadjabi ti koeweh-koeweh anoe didamel tina TIPOENG HOENKWE tjap BOENGAH. Koeweh noe didamel tina ieu Tipoeng aja masihan raos, seungit, adem sareng ni'mat ditoeang, sinareng tiasa masihan nafsoe kana dahar, pikeun BOBORAN SIAM.

Pikeun djalmi-djalmi noe saraoem, langkoeng sae sajagi ieu Tipoeng Hoenkwe, margina pikeun ngarot kopi atanapi thee, ieu koeweh kenging disebatkeun No. 1.

Saha-saha noe saraoem sering kirang nafsoe kana dahar, tapi oepami kersa njobi kana sapotong AGER HOENKWE atanapi PUDDING tinangtos djadi kalintang nafsoena. Seuseueurna dina BOBORAN SIJAM sok raos ngaleueut anoe tiis-tiis, nja eta saroepi ijs sareng sirop, komo bae oepami nganggo TJENDOL noe didamelna tina TIPOENG HOENKWE tjap BOENGAH, tangtos djadi kalintang raosna.

Pangaos f 0,25 sapak. Pesen paling saeutik 15 pak, dikintoen rembours.

Atoeran nganggona Gratis!

LOTERIJ WANG BESAR

goena protestantsche Weeshuis Semarang

di main paling laat 1 Juni 1927

1ste prijs	f 150.000
2de „	„ 100.000
dan lain - lainnja prijs sampe	„ 400.000

Harga per lot f 11.— Porto f 0.35. Rembours f 0.75.

Pesen 3 lot ongkos vrij. Trekkingslijst dikirim gratis.

Njonja TJOA TJOEN GOAN

Halte Tjitjoeroek (Preanger)

COIFFEUR

B. OETIH

Toekang maras

Djadjawaj Tasikmalaja.

Parantos njajagikeun medja tiolet anoe anjar endah pisan, padamelan resik sareng parantos aja knecht anoe pinter. Masing emoet oelah lebar artos saeutik noe didjagi kawarasan. Roa kadjantenan anoe ditjoekoer koe noe kirang apik ngadjantenkeun tjiluka salira. Mangga saroemping.

Noe ngantos

19 **B. OETIH**

Tjaket Soos. K. M. Tasikmalaja

Toko en Drukkerij Pasoendan

Tasikmalaja.

Ngitjal saniskanten boekoe pangadjaran sakola sakola sareng aosan sepoeh anom.

Nemte medal wawatjan Angling darma	f 1.75
Nji Sari Kingkin	f 0.32
Poetri toedjoeh balebat	f 0.60
Neng Hajani	f 0.50
Paririmbon sepoeh	f 0.15
Biantara Democratie	f 0.12½
Batararama 3 djilid	f 1.50
Ardjoena Laras Konda	f 0.75
Minjak moestika	f 1.—
100 Kwitantie sakola (model paling enggal).	f 0.60

Djabi ongkos ngintoenkeun.